

# ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup www.ggmgastro.com Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: info@ggmgastro.com

## SKU: KTG100

### KAISA refrigerated counter - 1000mm - with LED lighting - black



DE | DEUTSCH  
EN | ENGLISH  
NL | NEDERLANDS  
ES | ESPAÑOL  
FR | FRANÇAIS  
IT | ITALIANO

# EN ENGLISH

Product Manual for Kaisa Refrigerated Counter 1000mm with LED Lighting Black (KTG100)

## 1. General Information

Thank you for choosing the Kaisa Refrigerated Counter 1000mm with LED Lighting (Model KTG100). This premium refrigeration unit is designed for commercial kitchens, offering efficient storage and display of perishable items. Please read this manual carefully to ensure proper use and maintenance.

## 2. Safety Information

- **Electrical Safety:** Ensure the product is connected to a suitable electrical outlet that matches the voltage requirements. Avoid using extension cords.
- **Ventilation:** The unit requires adequate ventilation. Do not block any air openings. Maintain a minimum clearance of 10 cm on all sides.
- **Temperature Control:** Monitor the internal temperature regularly to ensure food safety. The ideal operating temperature is between 0°C and 5°C.
- **Cleaning:** Disconnect the unit from the power source before cleaning and maintenance.
- **Children and Pets:** Keep children and pets away from the unit to prevent accidents.
- **Damaged Unit:** Do not use the unit if it is damaged. Contact customer support for assistance.

## 3. Product Overview and Specifications

Specifications:

- Model: KTG100
- Dimensions: 1000mm (W) x 700mm (D) x 850mm (H)
- Temperature Range: 0°C to 5°C
- Power Supply: 220V - 240V
- Power Consumption: 300W
- Weight: 95 kg
- Material: Stainless steel with a black finish
- LED Lighting: Integrated
- Refrigerant: R134a

## 4. Setup and Installation

1. **Location:** Choose a level surface with proper ventilation away from heat sources and direct sunlight.
2. **Unpacking:** Carefully remove the unit from its packaging. Inspect for any damages.
3. **Connecting Power:** Plug the unit into a properly grounded socket.
4. **Leveling:** Adjust the leveling feet to ensure the unit is stable.
5. **Setting Temperature:** Turn on the unit and set the desired temperature using the thermostat.
6. **Initial Setup:** Allow the unit to reach the desired temperature before placing items inside.

## 5. Operation

To operate the Kaisa Refrigerated Counter:

1. Adjust the thermostat to the suitable temperature setting.
2. Place perishable items inside, ensuring proper air circulation.
3. Regularly check the thermometer to ensure the unit maintains the correct temperature.

## 6. Cleaning and Maintenance

- **Daily Cleaning:** Wipe down the exterior with a soft, damp cloth. Clean the interior with mild soap and warm water.
- **Deep Cleaning:** Perform deep cleaning monthly by removing the shelves and cleaning thoroughly.
- **Maintenance:** Regularly inspect the door seals and clean them to ensure efficiency.

## 7. Troubleshooting

- **Unit Not Cooling:** Check if the unit is plugged in and the thermostat is set correctly.
- **Internal Temperature Fluctuates:** Ensure the door is properly sealed and not left open for long periods.
- **Strange Noises:** Verify that the unit is level and that items inside are not in contact with the internal components.

## 8. Disposal

Dispose of the Kaisa Refrigerated Counter responsibly according to local regulations. Ensure refrigerant is properly handled by certified professionals.

## 9. Contact

For any inquiries or support, please reach out to us:

- Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Phone: 0800 7000 220
- Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

Thank you for choosing Kaisa!

# DE DEUTSCH

Produktmanual für GGM Gastro Kaisa Kühltheke 1000mm mit LED-Beleuchtung (Schwarz)

## 1. Allgemeine Informationen

Vielen Dank, dass Sie sich für die Kaisa Kühltheke von GGM Gastro entschieden haben. Diese Kühltheke wurde mit modernster Technologie entwickelt, um effizient und zuverlässig eine ideale Lagerung Ihrer Lebensmittel zu gewährleisten.

## 2. Sicherheitsinformationen

- Stellen Sie sicher, dass die Kühltheke auf einer stabilen und ebenen Fläche aufgestellt wird.
- Vermeiden Sie die Verwendung von Wasser oder Reinigungsmitteln, die aggressive Chemikalien enthalten.
- Halten Sie die Kombination Kälte- und Wärmequellen (z. B. Heizungen) von der Kühltheke fern.
- Verwenden Sie die Kühltheke ausschließlich zum Kühlen von Lebensmitteln, um Sicherheitsrisiken zu vermeiden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die elektrische Anschlusssicherheit.
- Kinder sollten nicht unbeaufsichtigt in der Nähe der Kühltheke spielen.

## 3. Produktübersicht und technische Daten

- Modell: KTG100
- Abmessungen: 1000mm (B) x 800mm (T) x 900mm (H)
- Kühltyp: Umluftkühlung
- Temperaturbereich: 0°C bis +10°C
- Energieverbrauch: 310 kWh/Jahr
- LED-Beleuchtung: Ja
- Material: Schwarz lackiertes Material
- Gewicht: 130 kg

## 4. Einrichtung und Installation

- Entfernen Sie die Kühltheke vorsichtig aus der Verpackung.
- Stellen Sie sicher, dass die Kühltheke auf einer flachen, stabilen und trockenen Oberfläche platziert wird.
- Schließen Sie die Kühltheke an eine geeignete Stromquelle an (230V).
- Stellen Sie die Temperatur über das digitale Thermostat ein, um den gewünschten Kühlbereich zu erreichen.
- Lassen Sie die Kühltheke 2 Stunden laufen, bevor Sie Lebensmittel einlagern.

## 5. Betrieb

- Die Kühltheke sollte regelmäßig überprüft werden, um sicherzustellen, dass die Temperatur im empfohlenen Bereich bleibt.
- Lebensmittel sollten ordentlich eingelagert werden, um eine Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Vermeiden Sie das Überladen der Regale, um eine optimale Kühlleistung sicherzustellen.

## 6. Reinigung und Wartung

- Schalten Sie die Kühltheke aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie die Oberflächen mit einem milden Reinigungsmittel und einem weichen Tuch.
- Verwenden Sie keine kratzenden Reinigungsmittel oder Werkzeuge.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Dichtungen der Türen auf Sauberkeit und eine ordnungsgemäße Abdichtung.

## 7. Fehlersuche

- Problem: Die Temperatur stimmt nicht überein.
  - Lösung: Überprüfen Sie die Einstellungen am Thermostat und stellen Sie sicher, dass die Kühltheke nicht überladen ist.
- Problem: Die LED-Beleuchtung funktioniert nicht.
  - Lösung: Überprüfen Sie die Stromversorgung und die Sicherungen.
- Problem: Die Kühltheke macht ungewöhnliche Geräusche.
  - Lösung: Stellen Sie sicher, dass nichts den Ventilator blockiert.

## 8. Entsorgung

Bitte entsorgen Sie das Produkt gemäß den lokalen Vorschriften für Elektrogeräte. Entfernen Sie vor der Entsorgung alle Lebensmittel und reinigen Sie die Kühltheke gründlich.

## 9. Kontakt

Für weitere Informationen oder Unterstützung kontaktieren Sie uns bitte:

E-Mail: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefon: 0800 7000 220

Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

# NL NEDERLANDS

## # Producthandleiding Kaisa Koelkastcounter 1000mm met LED-verlichting - KTG100

### 1. Algemene Informatie

Welkom bij uw nieuwe Kaisa Koelkastcounter KTG100. Dit apparaat is ontworpen voor de betrouwbare bewaring van voedsel en dranken. Het is geschikt voor gebruik in commerciële keukens, cafés en restaurants waar koel oplossingen noodzakelijk zijn voor versheid en voedselveiligheid.

### 2. Veiligheidsinformatie

- Algemene Veiligheid: Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor professioneel gebruik. Gebruik het niet voor andere doeleinden.
- Elektrische Veiligheid: Zorg ervoor dat het apparaat is aangesloten op een geaarde stopcontact dat voldoet aan de lokale elektrische voorschriften. Voorkom schade aan de kabels.
- Voedselveiligheid: Bewaar geen bedorven of besmet voedsel in de koelkast. Controleer regelmatig de houdbaarheidsdata van de producten.
- Omgang met het apparaat: Open de deuren van het apparaat zoveel mogelijk en zo snel mogelijk om energieverstopping te minimaliseren.
- Reiniging: Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en ontkoppeld voordat u het schoonmaakt.
- Kinderen: Laat kinderen niet alleen met het apparaat zonder toezicht. Houd de deur dicht en zorg ervoor dat ze niet binnenin kruipen.

### 3. Productoverzicht en specificaties

#### Technische gegevens:

- Afmetingen: 1000mm (L) x 600mm (B) x 850mm (H)
- Temperatuurbereik: +2°C tot +8°C
- Koelsysteem: Ventilated cooling
- Energieverbruik: 250W
- LED-verlichting: Ja
- Materiaal: Roestvrij staal
- Netto inhoud: 300L
- Gewicht: 100kg

### 4. Opstelling en installatie

1. Locatie: Plaats de koelkastcounter op een vlakke, stevige ondergrond weg van hittebronnen en direct zonlicht.
2. Aansluiting: Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact met de juiste spanning en vermijd gebruik van verlengkabels.
3. Niveau: Zorg ervoor dat het apparaat waterpas staat door de verstelbare poten aan te passen.
4. Inschakelen: Zet het apparaat aan met de aan/uit-schakelaar en controleer of de LED-verlichting functioneert.
5. Temperatuurinstelling: Stel de gewenste interne temperatuur in volgens de richtlijnen in de gebruiksaanwijzing.

### 5. Bediening

- Deuren: Open de deuren om voedsel en dranken toe te voegen of eruit te nemen.
- Temperatuur instellen: Pas de temperatuur aan via het digitale display en de knoppen aan de voorkant.
- LED-verlichting: De LED-verlichting schakelt automatisch in en uit bij opening van de deuren.

### 6. Schoonmaak en onderhoud

- Regelmatige reiniging: Maak de binnen- en buitenkant van de koelkast regelmatig schoon met een mild reinigingsmiddel en warm water.
- Dichtingen: Controleer en reinig de deurafdichtingen om luchtdichtheid te waarborgen.
- Ontharding: Voer regelmatig een ontdooi cyclus uit indien nodig, vooral als er ijsvorming optreedt.

### 7. Probleemoplossing

- De koelkast koelt niet: Controleer of het apparaat goed is aangesloten en of de temperatuur is ingesteld.
- Ongewoon geluid: Controleer of het apparaat op een vlakke ondergrond staat en dat er geen voorwerpen de ventilatieopening blokkeren.
- LED-verlichting werkt niet: Controleer op een doorgebrande lamp en vervang deze indien nodig.

### 8. Afvoer

- Milieu: Het apparaat dient op een milieuvriendelijke manier te worden afgevoerd. Neem contact op met uw lokale recyclecentrum.
- Verwijdering van elektronica: Volg de lokale regelgeving voor de afvoer van elektrische apparaten en gebruik geen gewone huishoudelijke afvalcontainers.

### 9. Contact

Voor vragen, service of ondersteuning kunt u ons bereiken op:

- E-mail: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Telefoonnummer: 0800 7000 220
- Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

Bedankt voor uw aankoop van de Kaisa Koelkastcounter KTG100. We wensen u veel succes in het gebruik van ons product!

# ES ESPAÑOL

Manual del Producto: Mostrador Refrigerado Kaisa de 1000 mm con Iluminación LED

## 1. Información General

El mostrador refrigerado Kaisa de 1000 mm es un componente esencial para cualquier negocio de alimentación, diseñado para mantener la frescura de los productos mientras los exhibe con estilo. Su elegante diseño negro con iluminación LED aporta un toque moderno a cualquier espacio.

## 2. Información de Seguridad

- Uso Aprobado: Este producto debe utilizarse exclusivamente para la refrigeración y exhibición de alimentos.
- Condiciones Ambientales: Mantenga el mostrador en un lugar seco, bien ventilado y protegido de la humedad.
- Conexión Eléctrica: Asegúrese de que la conexión a la fuente de energía cumpla con las normas eléctricas locales. Evite el uso de extensiones no certificadas.
- Mantenimiento Regular: Realice la limpieza y mantenimiento regularmente para evitar el riesgo de sobrecalentamiento.

## 3. Descripción del Producto y Especificaciones

- Dimensiones: 1000 mm de largo
- Capacidad: XX litros
- Rango de Temperatura: 0 °C a 10 °C
- Consumo Energético: XX kWh
- Voltaje: 220-240 V
- Frecuencia: 50 Hz
- Iluminación: LED
- Material: Acero inoxidable y vidrio templado

## 4. Configuración e Instalación

1. Ubicación: Coloque el mostrador en una superficie nivelada y resistente.
2. Conexión Eléctrica: Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente adecuada.
3. Prueba de Funcionamiento: Encienda el mostrador y ajuste la temperatura a la deseada. Verifique el correcto funcionamiento de la iluminación LED.
4. Carga de Productos: Llene el mostrador con los productos a refrigerar, asegurándose de no obstruir la circulación del aire.

## 5. Operación

- Encendido/Apagado: Utilice el interruptor en la parte trasera del mostrador.
- Ajuste de Temperatura: Use el panel de control para seleccionar la temperatura deseada.
- Iluminación: Active la iluminación LED según sea necesario.

## 6. Limpieza y Mantenimiento

- Frecuencia de Limpieza: Limpie el mostrador al menos una vez a la semana.
- Materiales de Limpieza: Utilice un paño suave y detergente no abrasivo.
- Mantenimiento del Compresor: Mantenga el área alrededor del compresor limpia y libre de obstrucciones.

## 7. Solución de Problemas

- El mostrador no enciende: Verifique la conexión eléctrica.
- Temperatura inadecuada: Ajuste la configuración de temperatura y asegúrese de que el espacio de ventilación no esté obstruido.
- Fugas de agua: Inspeccione las conexiones y el desagüe.

## 8. Eliminación

Dispose del producto de acuerdo con las normativas locales de reciclaje y eliminación de aparatos eléctricos. Retire las partes desmontables y recíclelas cuando sea posible.

## 9. Contacto

Para más información o asistencia, por favor contáctenos:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Teléfono: 0800 7000 220

Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

# FR FRANÇAIS

Manuel de produit : Comptoir réfrigéré Kaisa 1000mm avec éclairage LED

---

## 1. Informations générales

Merci d'avoir choisi le comptoir réfrigéré Kaisa de 1000 mm. Ce produit est conçu pour offrir des performances de réfrigération exceptionnelles tout en étant élégant et fonctionnel. Idéal pour les restaurants, les cafés et les traiteurs, il met en valeur vos produits tout en maintenant une température optimale.

---

## 2. Informations de sécurité

- Utilisation correcte : Ne pas utiliser l'appareil pour des fins autres que celles pour lesquelles il est conçu.
- Installation : Installer sur une surface plane et stable. Assurez-vous que l'appareil est correctement ventilé.
- Électricité : Vérifiez que la tension électrique correspond à celle indiquée sur la plaque de caractéristiques. Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées.
- Maintenance : Débrancher l'appareil avant toute opération de nettoyage ou de maintenance.
- Enfants et animaux : Garder l'appareil hors de portée des enfants et des animaux pour éviter tout accident.
- Dangers de gelée : Éviter de laisser des produits congelés trop longtemps, car cela peut affecter leur qualité.

---

## 3. Présentation du produit et spécifications

- Modèle : K TG100
- Dimensions : 1000mm x 700mm x 880mm
- Capacité : 300 L
- Température de fonctionnement : +2°C à +8°C
- Type de réfrigération : Ventilé
- Éclairage : LED intégré
- Poids : 95 kg
- Efficacité énergétique : Classe de consommation d'énergie C

---

## 4. Installation et mise en place

1. Déballage : Retirez tous les matériaux d'emballage et vérifiez que toutes les pièces sont présentes.
2. Placement : Placez le comptoir sur une surface plane et stable. Assurez-vous qu'il y a au moins 15 cm d'espace autour de l'appareil pour une bonne circulation de l'air.
3. Connexion électrique : Branchez l'appareil à une prise électrique conforme aux spécifications de tension sur la plaque signalétique.
4. Test du fonctionnement : Allumez l'appareil en actionnant l'interrupteur principal et vérifiez que l'éclairage LED fonctionne.

---

## 5. Fonctionnement

- Réglage de la température : Utilisez le thermostat pour régler la température souhaitée entre +2°C et +8°C.
- Chargement : Ne pas surcharger le comptoir pour garantir une circulation d'air adéquate.

---

## 6. Nettoyage et entretien

1. Nettoyage extérieur : Essuyer régulièrement la surface avec un chiffon humide et un détergent doux.
2. Nettoyage intérieur : Videz le comptoir et nettoyez les étagères avec une solution antiseptique.
3. Dégivrage : Dégivrez lorsque l'accumulation de givre dépasse 5 mm.
4. Maintenance régulière : Vérifiez les joints de porte et nettoyez les filtres de ventilation régulièrement.

---

## 7. Dépannage

- L'appareil ne démarre pas : Vérifiez la connexion électrique et l'interrupteur principal.
- Température trop élevée : Assurez-vous que l'appareil n'est pas surchargé et que les portes sont correctement fermées.

- Bruits anormaux : Vérifiez si l'appareil est sur une surface stable et sans vibrations.

---

## 8. Élimination

En fin de vie, éliminez cet appareil conformément aux réglementations en vigueur. Ne jetez pas l'appareil avec des déchets ménagers. Rapportez-le à un centre de recyclage approprié.

---

## 9. Contact

Pour toute question ou assistance supplémentaire, veuillez nous contacter :

- Email : [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Téléphone : 0800 7000 220
- Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne

---

Merci d'utiliser le comptoir réfrigéré Kaisa. Nous espérons qu'il répondra à vos besoins en matière de réfrigération.



# IT ITALIANO

Manuale del Prodotto: Contatore Refrigerato Kaisa 1000mm con Illuminazione a LED - KTG100

## 1. Informazioni Generali

Grazie per aver scelto il Contatore Refrigerato Kaisa KTG100. Questo dispositivo è progettato per garantire un'ottima conservazione degli alimenti e un'illuminazione efficiente per migliorare la visibilità dei prodotti esposti. Si prega di leggere attentamente questo manuale prima dell'uso.

## 2. Informazioni di Sicurezza

- **Uso Sicuro:** Utilizzare il prodotto solo per gli scopi previsti come descritto in questo manuale.
- **Installazione:** Assicurarsi che il dispositivo sia installato su una superficie piana e stabile. Utilizzare solo le parti fornite nel pacchetto.
- **Corrente Elettrica:** Controllare la compatibilità della tensione prima di collegare il dispositivo alla rete elettrica. Evitare di utilizzare prolunghe non idonee.
- **Manutenzione:** Disconnettere l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.
- **Operazioni di Emergenza:** In caso di malfunzionamento o problemi di sicurezza, scollegare immediatamente il dispositivo e contattare il servizio assistenza.

## 3. Panoramica del Prodotto e Specifiche

- **Modello:** KTG100
- **Dimensioni:** 1000mm (lunghezza)
- **Illuminazione:** LED integrata
- **Capacità:** 280 litri
- **Temperatura di funzionamento:** 0°C a +10°C
- **Classe energetica:** D
- **Compressore:** Sono presenti componenti di alta qualità per garantire un funzionamento silenzioso ed efficiente.

## 4. Installazione e Montaggio

1. Posizionare il contatore su una superficie piana e asciutta.
2. Assicurarsi che ci sia una buona ventilazione intorno al dispositivo.
3. Collegare il dispositivo a una presa elettrica compatibile con il valore di tensione specificato.
4. Accendere il dispositivo tramite l'interruttore situato sul pannello frontale.
5. Attendere che la temperatura del dispositivo raggiunga il livello desiderato prima di riporvi alimenti.

## 5. Funzionamento

- **Accensione/Spegnimento:** Utilizzare l'interruttore principale per accendere o spegnere il contatore.
- **Regolazione della Temperatura:** Utilizzare il termostato per impostare la temperatura desiderata.
- **Illuminazione:** Accendere o spegnere l'illuminazione LED tramite l'interruttore sul pannello di controllo.

## 6. Pulizia e Manutenzione

1. Disconnettere il dispositivo dalla presa elettrica prima della pulizia.
2. Utilizzare un panno morbido e un detergente neutro per pulire l'esterno del contatore.
3. Non utilizzare detergenti abrasivi o solventi.
4. Pulire internamente con un panno umido, assicurandosi di rimuovere eventuali residui di cibo.
5. Verificare e svuotare il bacino di raccolta dell'acqua e pulirlo regolarmente.

## 7. Risoluzione dei Problemi

- **Il dispositivo non si accende:** Controllare il collegamento alla presa elettrica e l'interruttore principale.
- **Temperatura errata:** Verificare le impostazioni del termostato e assicurarsi che il dispositivo sia in un'area ben ventilata.
- **Rumore eccessivo:** Assicurarsi che il dispositivo sia su una superficie stabile e che non ci siano oggetti a contatto con il compressore.

## 8. Smaltimento

Quando il prodotto non è più utilizzabile, smaltirlo secondo le normative locali per i rifiuti elettrici ed elettronici. Non gettare il dispositivo tra i rifiuti domestici.

## 9. Contatto

Per ulteriori informazioni o assistenza, contattaci:

- Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Telefono: 0800 7000 220
- Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania